



MINISTRE DE LA JEUNESSE
DE LA CULTURE, DES SPORTS
ET DE LA FORMATION
PROFESSIONNELLE
B.P. 1044 KIGALI

Monsieur le Représentant du PNUD au
Rwanda.
Kigali

Objet : Demande de bourses pour
le stage de perfectionnement
de deux cadres de notre Ministère.

Monsieur le Représentant,

Comme l'objet de cette lettre l'indique,
j'ai l'honneur de solliciter auprès du PNUD dont vous êtes le Représentant au Rwanda,
deux bourses pour le stage de perfectionnement de deux cadres de notre Ministère. Il
s'agit de Messieurs TWAGIRAYEZU Innocent et BITWENGE Isaac.

En effet, nous désirons les envoyer en
formation de deux mois en France à l'institut FORHOM pour suivre le cycle de
formation intitulé « **Elaboration et montage de projets : méthodes de préparation
et mise en œuvre** », qui se déroulera du 31 Août au 23 Octobre 1998 et, comme vous
le voyez en annexe de la présente, leurs candidatures ont été retenues mais leur
inscription ne sera confirmée que par la présentation d'un accord formel de
financement d'un bailleur de fonds crédible. C'est pourquoi, étant donné que nos
moyens financiers sont très limités, je vous demanderais de bien vouloir accepter de
financer cette formation dont le coût s'élève à **14.400 \$ US** (frais de voyage,
d'hébergement et de nourriture) et **121.200 FF** (frais de participation à la formation,
voir les détails en annexe).

Comptant sur votre habituel soutien, je
vous prie d'agréer, Monsieur le Représentant, l'expression de ma considération très
distinguée.

Ministre de la Jeunesse,
des Sports, de la Culture et de la
Formation Professionnelle.

Dr Jacques BIHOZAGARA



REPUBLIQUE RWANDAISE



MINISTÈRE DE LA JEUNESSE
DE LA CULTURE, DES SPORTS
ET DE LA FORMATION
PROFESSIONNELLE
B.P. 1044 KIGALI

Kigali, le 20.17.....1998.....

N° 1060.121.00.....

Monsieur le Ministre des Finances et
de la Planification économique.
Kigali

Concerne : La demande de bourses pour
le stage de perfectionnement
de deux cadres du MIJESCAFOP.

Monsieur le Ministre,

Nous désirons envoyer deux cadres de
notre Ministère (TWAGIRAYEZU Innocent et BITWENGE Isaac) en stage de deux
mois en France à l'Institut **FORHOM** pour suivre le cycle de formation intitulé
« **Elaboration et montage de projets : méthodes de préparation et mise en
œuvre** », qui se déroulera du 31 Août au 23 Octobre 1998 et, comme vous le voyez en
annexe de la présente, leurs candidatures ont été retenues mais leur inscription ne sera
confirmée que sur présentation d'un accord formel de financement d'un bailleur de
fonds. C'est pourquoi, vu l'importance de cette formation, et étant donné que les
moyens financiers de notre pays sont très limités, je vous demanderais de bien vouloir
solliciter le financement de cette formation auprès du PNUD car ce dernier a reçu une
nouvelle instruction d'après la quelle il ne doit plus recevoir aucune demande de
financement qui ne vient de votre Ministère. Le coût s'élève, comme vous le verrez en
annexe, à 17.400 \$ US (frais de voyage, d'hébergement et de nourriture) et 121.200FF
(frais de participation à la formation).

Comptant sur votre habituelle
collaboration, je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma haute
considération.

Ministre de la Jeunesse,
Des Sports, de la Culture et de la
Formation Professionnelle

Dr Jacques BIHOZAGARA

KABANDANU
Secrétaire Général
MIJESCAFOP

Fax. 8 35 18

Tél. 8 35 12, 8 35 13, 8 35 40

REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTERE DES FINANCES ET DE
LA PLANIFICATION ECONOMIQUE
B.P. 46
KIGALI

Kigali, le 21/07/1998

N°

Monsieur le Représentant du PNUD
au Rwanda
KIGALI

Objet: Demande de bourses pour
le stage de perfectionnement
de deux cadres du MIJESCAFOP

Monsieur le Représentant,

Comme l'objet de cette lettre l'indique,
j'ai l'honneur de solliciter auprès du PNUD dont vous êtes le Représentant au Rwanda,
deux bourses pour le stage de perfectionnement de deux cadres du Ministère de la
Jeunesse, des Sports, de la Culture et de la Formation professionnelle(MIJESCAFOP).
Il s'agit de Messieurs TWAGIRAYEZU Innocent et BITWENGE Isaac.

En effet, le MIJESCAFOP désire les
envoyer en formation de deux mois en France à l'Institut FORHOM pour suivre le cycle
de formation intitulé "**Elaboration et montage de projets : méthodes de préparation et
mise en oeuvre**", qui se déroulera du 31 Août au 23 Octobre 1998 et comme vous le
voyez en annexe de la présente, leurs candidatures ont été retenues mais leur inscription
ne sera confirmée que par la présentation d'un accord formel de financement d'un bailleur
de fonds crédible. C'est pourquoi, étant donné que nos moyens financiers sont très
limités, je vous demanderais de bien vouloir accepter de financer cette formation dont le
coût s'élève à **17.400\$ U S** (frais de voyage, d'hébergement et de nourriture) et
121.200 FF (frais de participation à la formation, voir les détails en annexe).

Comptant sur votre habituel soutien, je
vous prie d'agréer, Monsieur le Représentant, l'expression de ma considération très
distinguée.

Ministre des Finances et de la
Planification Economique

Donat KABERUKA

REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTERE DES FINANCES ET DE
LA PLANIFICATION ECONOMIQUE
B.P. 46
KIGALI

Kigali, le 21/07/1998

N°

Monsieur le Représentant du PNUD
au Rwanda
KIGALI

Objet: Demande de bourses pour
le stage de perfectionnement
de deux cadres du MIJESCAFOP

Monsieur le Représentant,

Comme l'objet de cette lettre l'indique, j'ai l'honneur de solliciter auprès du PNUD dont vous êtes le Représentant au Rwanda, deux bourses pour le stage de perfectionnement de deux cadres du Ministère de la Jeunesse, des Sports, de la Culture et de la Formation professionnelle(MIJESCAFOP). Il s'agit de Messieurs TWAGIRAYEZU Innocent et BITWENGE Isaac.

En effet, le MIJESCAFOP désire les envoyer en formation de deux mois en France à l'Institut FORHOM pour suivre le cycle de formation intitulé "**Elaboration et montage de projets : méthodes de préparation et mise en oeuvre**", qui se déroulera du 31 Août au 23 Octobre 1998 et comme vous le voyez en annexe de la présente, leurs candidatures ont été retenues mais leur inscription ne sera confirmée que par la présentation d'un accord formel de financement d'un bailleur de fonds crédible. C'est pourquoi, étant donné que nos moyens financiers sont très limités, je vous demanderais de bien vouloir accepter de financer cette formation dont le coût s'élève à **17.400\$ U S** (frais de voyage, d'hébergement et de nourriture) et **121.200 FF** (frais de participation à la formation, voir les détails en annexe).

Comptant sur votre habituel soutien, je vous prie d'agréer, Monsieur le Représentant, l'expression de ma considération très distinguée.

Secrétaire d'Etat au Ministère des Finances
et de la Planification Economique

NDAHIMANA Emmanuel

REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTERE DES FINANCES ET DE
LA PLANIFICATION ECONOMIQUE
B.P. 46
KIGALI

Kigali, le 21/07/1998

N°

Monsieur le Représentant du PNUD
au Rwanda
KIGALI

Objet: Demande de bourses pour
le stage de perfectionnement
de deux cadres du MIJESCAFOP

Monsieur le Représentant,

Comme l'objet de cette lettre l'indique, j'ai l'honneur de solliciter auprès du PNUD dont vous êtes le Représentant au Rwanda, deux bourses pour le stage de perfectionnement de deux cadres du Ministère de la Jeunesse, des Sports, de la Culture et de la Formation professionnelle(MIJESCAFOP). Il s'agit de Messieurs TWAGIRAYEZU Innocent et BITWENGE Isaac.

En effet, le MIJESCAFOP désire les envoyer en formation de deux mois en France à l'Institut FORHOM pour suivre le cycle de formation intitulé "**Elaboration et montage de projets : méthodes de préparation et mise en oeuvre**", qui se déroulera du 31 Août au 23 Octobre 1998 et comme vous le voyez en annexe de la présente, leurs candidatures ont été retenues mais leur inscription ne sera confirmée que par la présentation d'un accord formel de financement d'un bailleur de fonds crédible. C'est pourquoi, étant donné que nos moyens financiers sont très limités, je vous demanderais de bien vouloir accepter de financer cette formation dont le coût s'élève à **17.400\$ U S** (frais de voyage, d'hébergement et de nourriture) et **121.200 FF** (frais de participation à la formation, voir les détails en annexe).

Comptant sur votre habituel soutien, je vous prie d'agréer, Monsieur le Représentant, l'expression de ma considération très distinguée.

Ministre des Finances et de la
Planification Economique

Donat KABERUKA

COÛT ESTIMATIF DU SEMINAIRE

1. Frais de participation(2 personnes): 121.200 FF(voir les détails en annexe)

2. Frais d'hébergement et de nourriture:

* Perdiem pour deux personnes: $125\$ \text{ U S } \times 2 \times 60 \text{ jours} = \underline{15.000\$ \text{ U S}}$
Ce montant couvre les dépenses des participants (Hôtel, nourriture, etc...)

3. Deux billets d'avion aller/retour Kigali-Paris = $1.200\$ \text{ U S } \times 2 = \underline{2.400\$ \text{ U S}}$

BUDGET ESTIMATIF TOTAL

a) Frais de participation 121.200 FF (soit 20.200\$ U S "1\$ U S" = 6 FF)
b) Frais d'hébergement, nourriture et deux billets d'avion 17.400\$ U S

TOTAL en \$ U S = $17.400 + 20.200 = \underline{37.600\$ \text{ U S}}$

Ethiopia case.txt

Legum Colin, Ethiopia - The Triumph of Democratic Elections, Third
World Reports, May 1995

Lishan Adam, Draft Proposal for Internet Networking in Ethiopia, UN
ECA,
undated

Ministry of Information. "Voice of the Ministry of Information"
bi-lingual quarterly news magazine, September 1995.

NCIC, Natis Newsletter, Editorial, National Computer and Informati
on
Centre, ESTC, December 1995

NCIC, Facts Sheet, ESTC, March 1995

Ethiopia case.txt
Nemo Semret, Recommendations for Addis Ababa Departmental Networkin
g,
UNECA/PADIS, 1995

UNECA, The Programme of the United Nations Economic Commission for
Africa on Information Technology for development. Annex 1 CURRENT AN
D
FUTURE CHARACTERISTICS OF USERS

CURRENT CHARACTERISTICS OF USERS

* Equipment used: This assesses the types of computers used by the
user. Possibilities include:

mainframe (IBM, Prime, CPM, etc.) mini-computer

UNIX workstation (SUN, HP, SGI) PC/UNIX (386BSD, Linux, SCO)

IBM clone personal computer (DOS, Windows) Macintosh (MacOS, AU/X)

Ethiopia case.txt

* Level of expertise: To what extent the user has utilised computer
S.
Experience was based on these possibilities:

no experience casual user (games, email)

application oriented (word processor, spreadsheet,) network
administrator (LAN, WAN)

operating system aware, system maintenance programmer (aware of
low-level routines,)

script writer (high level programming for dBase)

* Physical location : Location of user and environment

Addis Abeba urban city rural town university office

community hall library school

Ethiopia case.txt

* Current information needs: What does the user need in terms of information?

Format: text static graphics sound video

Content: research data technical reports journals financial data

news product information discussion forums inter/intra-organisational
communication

FUTURE/POTENTIAL CHARACTERISTICS

* Expected usage: To acquire the data needed, what Internet services will the user need?

email file transfer data base access

usenet news groups on-line video conferencing

* Service provision: In addition to requiring Internet services, which will be provided at the user's expense, the user will contribute to the national network and foreign Internet users. Services which may be provided include:

establish databases (national statistics, cultural information, etc.)
provide installation

publishing of information gathered by the organization
provide training

administer and process user requests
development of tutorials and on-line help

write programs/scripts for network administration
provide equipment (modems, manuals, etc.)

* Expected amount of network utilisation: Several indicators were considered to represent utilisation including time of day use is expected to be most prevalent, amount of daily data, type and bandwidth of connection (leased-line, SLIP/PPP, host-terminal, etc.). With these aspects in mind, network utilisation can be divided roughly into:

High, medium low no utilisation

* Equipment needed: To accomplish Internet connectivity of the user what kind of equipment is needed. Equipment will depend on the user's connection to the national node, but may include:

computers modems connectors cables electricity phone line LAN softw
are

* Training courses needed: Considering the importance of adequately training the user, what will be needed to make the user an effective worker on the Internet. Possible courses are:

basic computer use communications on personal computers

Ethiopia case.txt
computer/network ethics and etiquette training colleagues

UNIX scripting (sh, ksh, csh, bsh, perl, html) using UNIX (commands
, file structure, home area maintenance)

exploring the Internet and managing information (email, WWW,archie
, ftp, gopher)

Annex 2 User Characteristics Matrix

Characteristics of Users	Government	Education	N
GO Business International	Private		
Equipment all IBM PC virtually all used	mostly IBM PC, virtually all IBM with some	mostly IBM PC, with some mini-computers	virtually
PC PC	PC with some Apple mainframe /mini-		
Macintosh computers & Macintosh			
	computers		

Level of
m no
mostly little to

very

good in higher

varies fro

Ethiopia case.txt

varies from no expertise to no experience, experience to pment needed

Equi varied modems and education, varied experience

with some network

some and electricity and modems for

administrator computer exceptions some

administrator modems applications modems secondary, modems s for

indigenous and software computers, mostly and software for higher education NGOs, mode

ms and modems and software software f

or most

-

[1] based on an in-depth study to Bring Internet To Ethiopia prepared by members of the BITE Technical and Advisory Committee: Mulugeta Libsie and Eshetu Alemu (Ethiopian Science and Technology Commission, National Computer and Information Centre), Dr. Dawit Bekele, (Addis Ababa University) Assefaw Hailemariam (Ethiopian Telecommunications Authority) Gebre Eghabier Kiros (representing PADIS and Addis Ababa University), Lishan Adam (representing PADIS and CABECA), Jeroen Swanburn (FHI-Ethiopia, representing NGO and International community) Jane Furzey (Constitutional Commission of Ethiopia)

[2] As judged by the OAU Observer Group, in Federal Ethiopia at the Crossroads, The International Transparency Commission on Africa (ITCO-Africa) 1995, p66

[3] Statistical information regarding the operations and services of the Ethiopian Telecommunications Authority is taken from the Annual Statistical Bulletin, prepared by the Planning and Programming Department of the Ethiopian Telecommunications Authority, 30th Issue 1994-1995, released in November 1995

[4] BMI TechKnowledge, Handbook on Communications Technology 1995, Telecommunications and Corporate Networking in Southern Africa and selected African Countries, International Data Corporation, Southern Africa, p64.

[5] EPRDF Five Year Programme for Peace, Development and Democracy - unofficial English Translation, 1995.

[6] from "Voice of the Ministry of Information" bi-lingual quarterly news magazine, September 1995.

[7] The Programme of the United Nations Economic Commission for Africa on Information Technology for development. (file: ecaonit)

[8] Lishan Adam, Draft Proposal for Internet Networking in Ethiopia, UNECA, undated

[9] Editorial note, Nastic Newsletter, National Computer and Information Centre, ESTC, December 1995

[10] Amharic is the official working language of the government and is spoken by the majority of the population in addition to their mother tongue. It is derived from Gi'iz and based on the Sabeian alphabet.

[11] currently 5-6 new users are joining the PADIS network weekly

[12] Lishan Adam and Mekane Faye interview with Ethiopian Radio, English Service.

[13] Thomas Musa, in the Entrepreneur (private business paper) 26 Feb., 5 March, 12 March 1996

[14] Sectors may overlap for example when an employee has access to the network both at the work place and also at home.

[15] Nemo Semret, UNECA/PADIS, 1995

[16] Ethiopian Trade Journal, TINET: The PTA Trade Information Network, 1993, p31

[17] Bruno Lanvin, Development and the Global Information Infrastructure: An African Challenge, Telematics Symposium, Addis Ababa, 1995

[18] Whilst many languages are spoken in Ethiopia, the other two major languages, Oromiffa and Somaligna use the latin alphabet and therefore do not present the same challenge.

Ethiopia case.txt

-
Editor: Ali B. Dinar, (aadinar@sas.upenn.edu)

REPUBLIQUE RWANDAISE

Kigali, le 14/04/1999

Ministère de la Jeunesse,
des Sports, de la Culture
et de la Formation professionnelle
B.P. 1044 KIGALI

Monsieur le Ministre de la Fonction
Publique et du Travail
KIGALI

OBJET:

Demande de bourses pour
le stage de perfectionnement
de deux cadres de notre Ministère

Monsieur le Ministre,

Comme l'objet de cette lettre l'indique,
j'ai l'honneur de solliciter auprès du Ministère de la Fonction Publique et du
Travail dont vous assumez la responsabilité, deux bourses pour le stage de
perfectionnement de deux cadres de notre Ministère. Il s'agit de Messieurs
TWAGIRAYEZU Innocent et BITWENGE Isaac.

En effet, Monsieur le Ministre, nous
désirons les envoyer en formation de deux semaines à l'Ile Maurice pour suivre
le cycle de formation intitulé " Formation des formateurs en conception de
programmes et méthodologie de la formation ", qui se déroulera du 05 au 16
Juillet 1999, et comme vous le voyez en annexe de la présente, leurs
candidatures ont été retenues mais leur inscription ne sera confirmée que par
la présentation d'un accord des sources de financement d'un bailleur de fonds
crédible. C'est pourquoi, étant donné que nos moyens financiers sont très
limités, je vous demanderais de bien vouloir accepter de financer cette
formation dont le cout s'élève à 10.294US (5.600 US frais de participation à la
formation et 4.694 US frais de voyage, de nourriture et d'hébergement.

Comptant sur votre habituel soutien, je
vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma franche
collaboration.

Francois NGARAMBE

Ministre de la Jeunesse, des Sports,
de la Culture et de la Formation
professionnelle